



التعليم | education
فوق | above
الجميع | all

الكُتلة السَّحرية

Original Publisher: Pratham Books

Author: Lavina Mahbubani

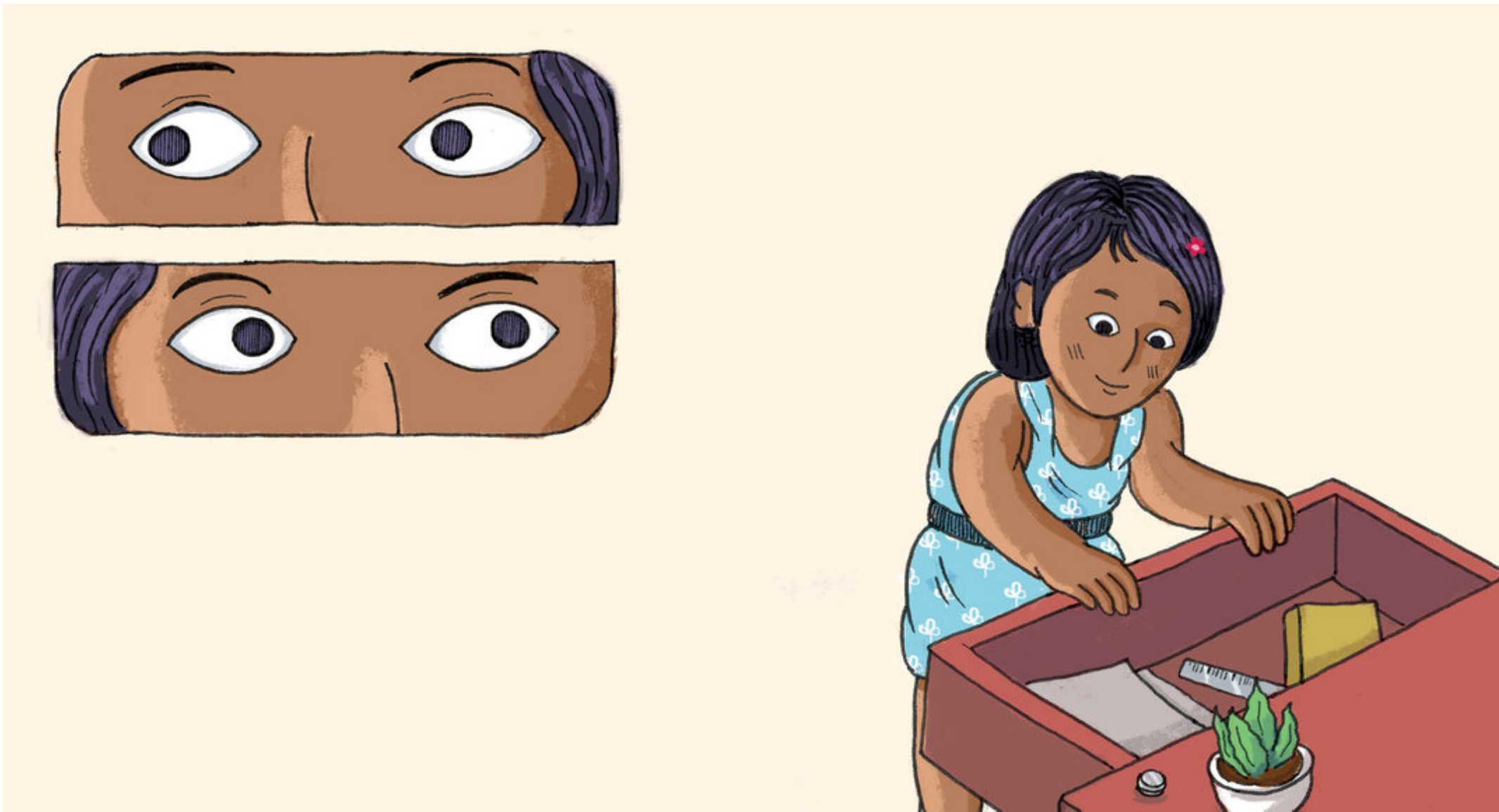
Illustrator: Rohit Karandadi

Translator: Habiba Mohamed

Level 2

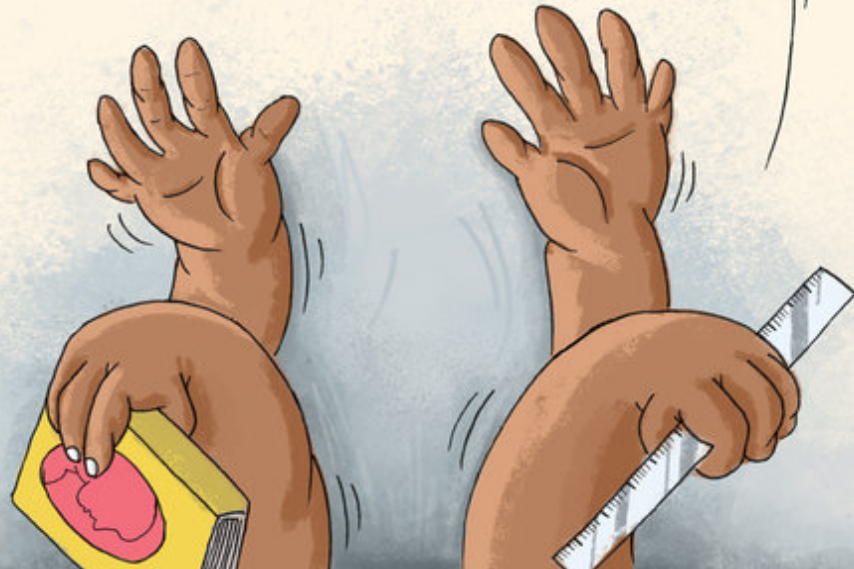
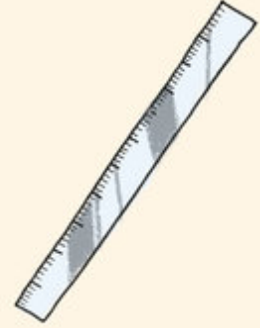


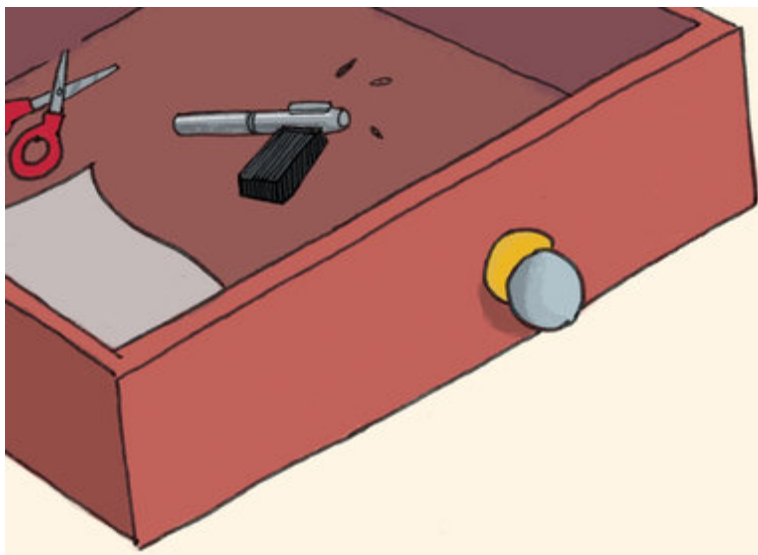
تُحِبُّ رِيْمَا حَطَّ يَدِ أَخِيهَا الْأَكْبَرِ
إِنَّهُ يَكْتُبُ بِقَلَمٍ جَبْرٍ لَامِعٍ وَخَاصٍّ جَدًّا.



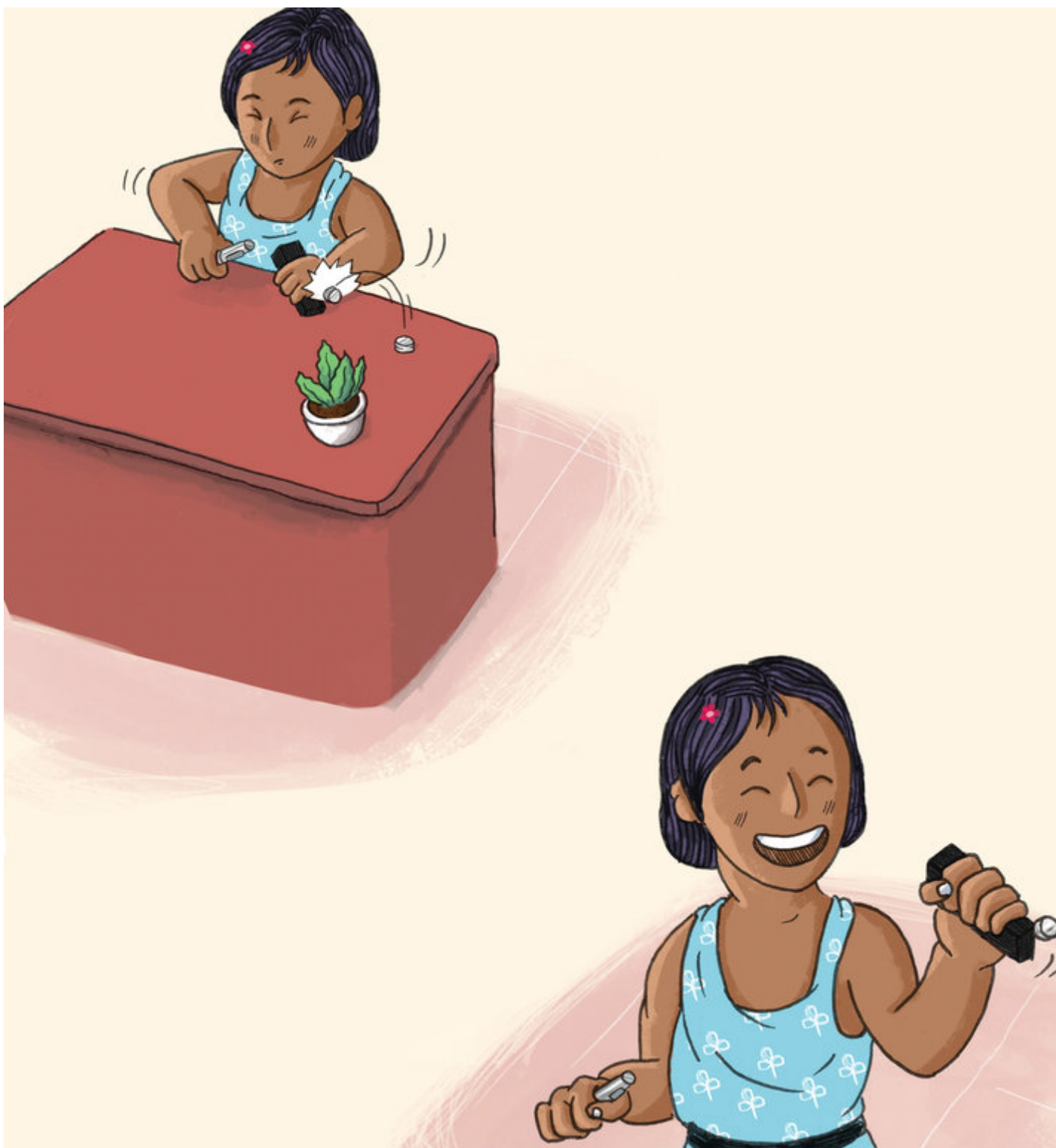
فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ، عِنْدَمَا كَانَ الْأَخُ غَيْرَ مُوجُودٍ فِي الْمَنْزِلِ، بَحَثَتْ رَيْمًا عَنْ قَلَمِهِ.
ذَهَبَتْ وَفَتَحَتْ دُرْجَهُ.

أَخْرَجْتُ كُتُبَهُ!
أَخْرَجْتُ دَبَّاسَتَهُ!
أَخْرَجْتُ الْمِسْطَرَةَ الْمَعْدِنِيَّةَ!





فِي نِهَائِيَةِ الدَّرَجِ، وَجَدْتُ رِيْمَا قَلَمَ أُخِيهَا الْخَاصِّ.
لَكِنْ مَا هَذَا؟!
هُنَاكَ كُنَلَةٌ سَوْدَاءُ غَرِيبَةٌ مُلْتَصِقَةٌ بِهِ.



سَحَبَتْ رِيْمَا الْقَلَمَ وَالْكُتْلَةَ بَعِيدًا،
وَلَكِنْ بَعْدَ ذَلِكَ...

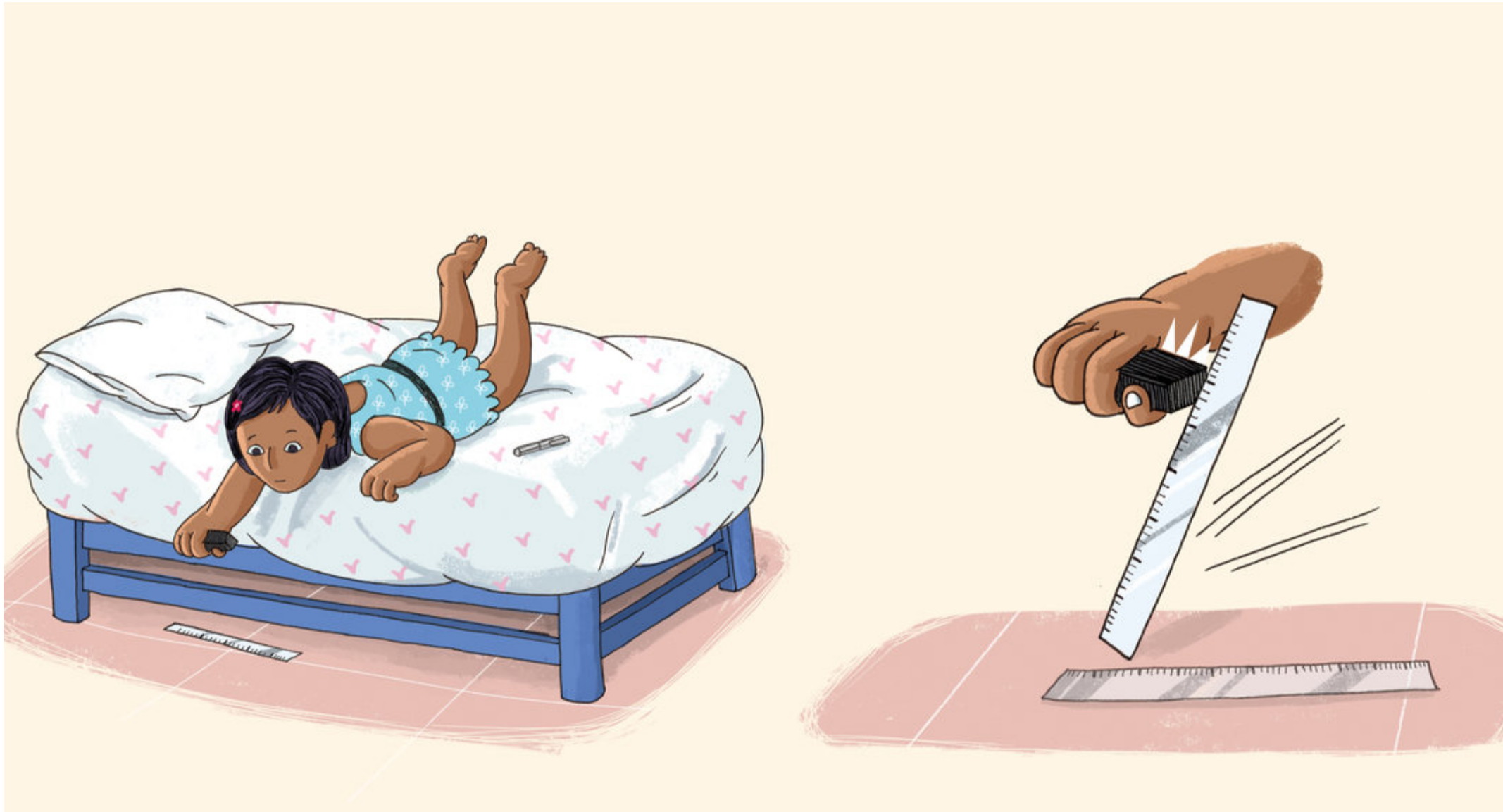
طَقَطَقَتْ، نَقَرًا!
غِطَاءُ الزُّجَاجَةِ قَفَزَ وَالتَّصَقَّ فِي
الْكُتْلَةِ!
قَهَقَتْ رِيْمَا مِنَ الْفَرَحِ.

هَلْ يُمَكِّنُ لِلْأَشْيَاءِ أَنْ تَلْتَصِقَ فِي
الْكُتْلَةِ مِثْلُ السَّحْرِ؟!



هَلْ كَابِسَةُ الْوَرَقِ تَلْتَصِقُ فِي الْكُثْلَةِ؟
طَقْطَقَةً، نَقْرَةً! نَعَمْ، إِنَّهَا تَلْتَصِقُ!

هَلْ فَرُّو الْقِطَّةِ يَلْتَصِقُ بِهَا؟
لَا، لَمْ يَلْتَصِقُ!



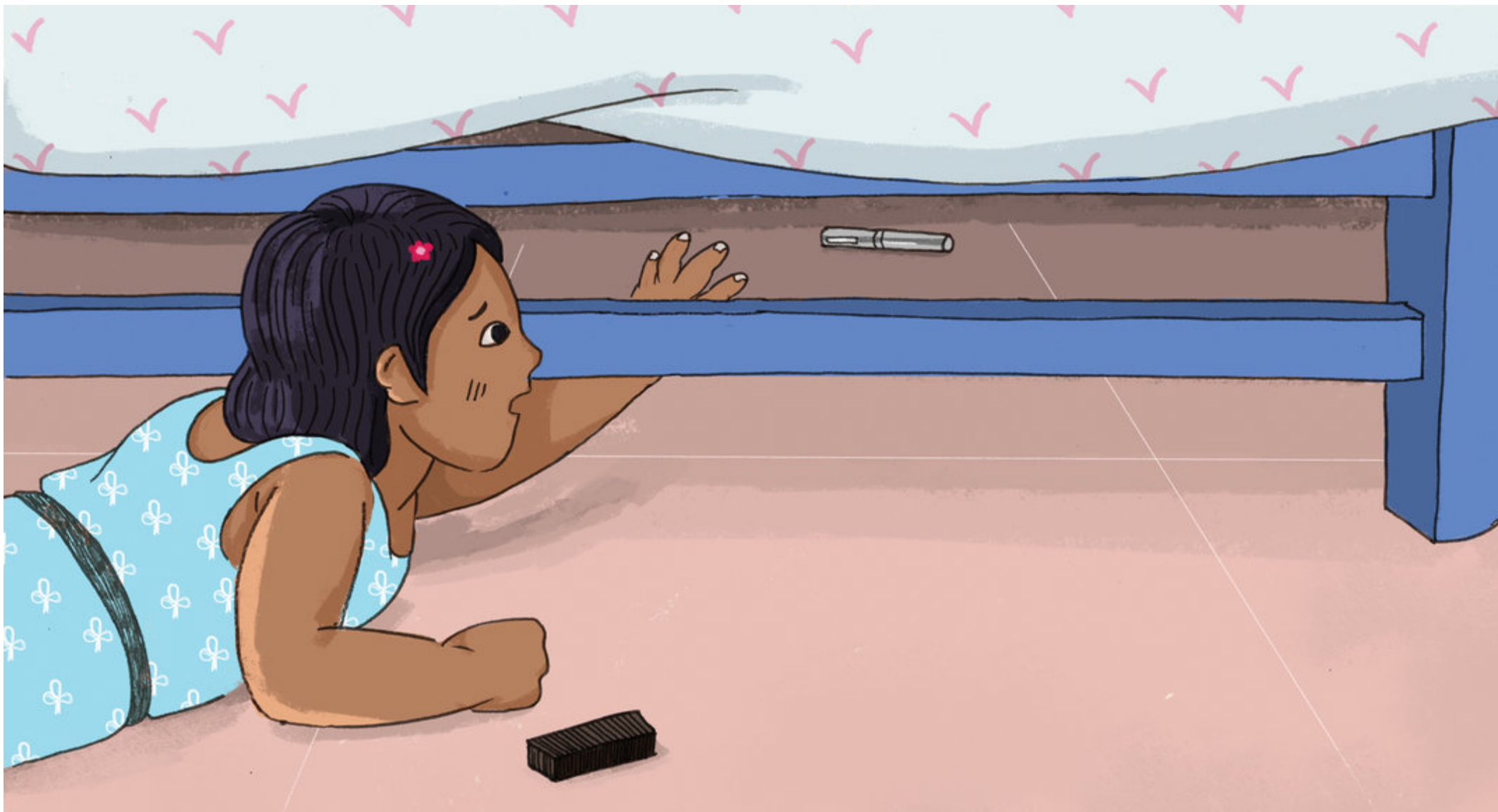
هَلِ الْمِسْطَرَةُ الْمَعْدِنِيَّةُ تَلْتَصِقُ بِالْكُتْلَةِ؟!
طَقْطَقَةً، نَقْرَةً! نَعَمْ، إِنَّهَا تَلْتَصِقُ!



هَلْ جَوْزُ الْهِنْدِ الْمَشْعَرُ الْبُنِّيُّ يَلْتَصِقُ بِهَا؟!
لَا، لَمْ يَحْدُثْ ذَلِكَ!

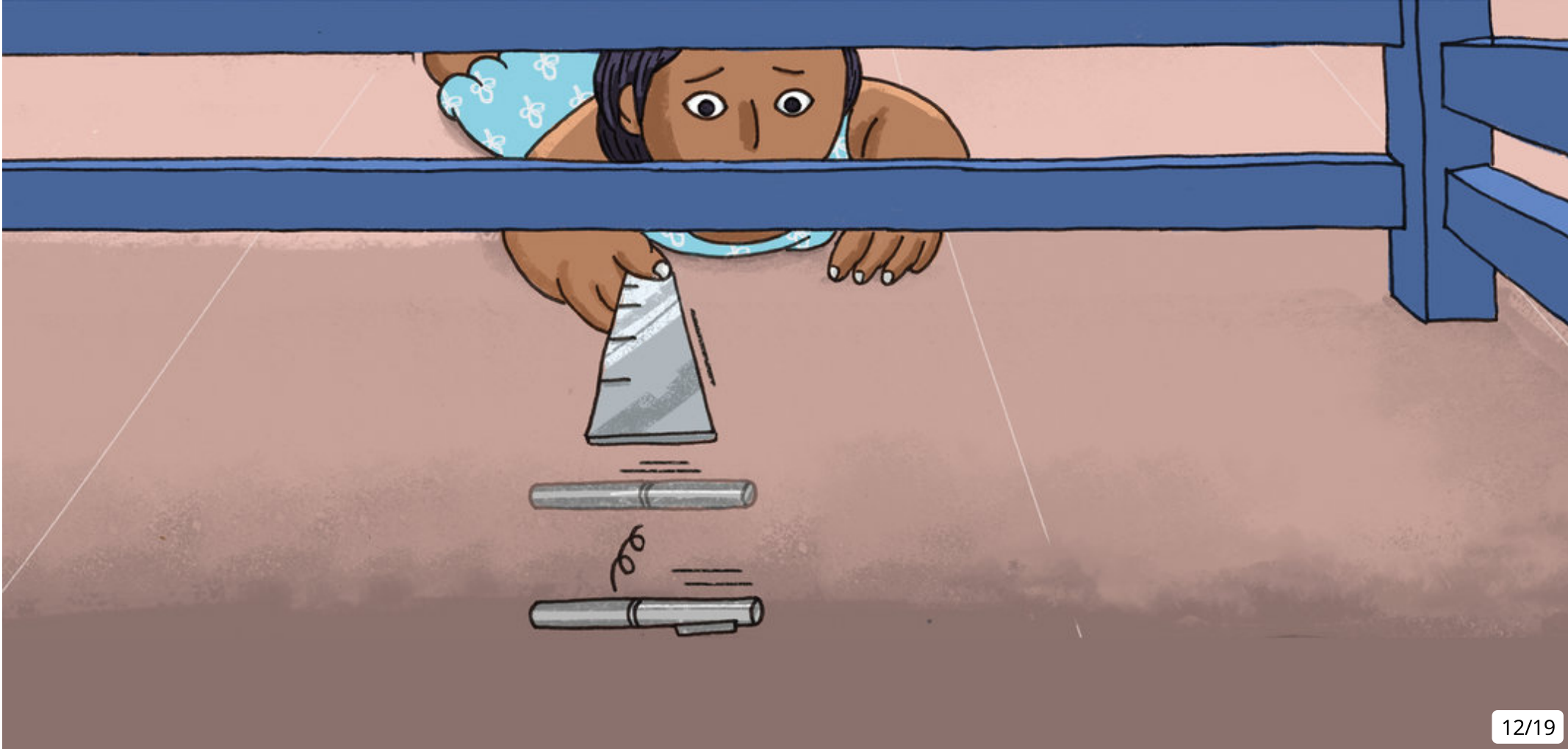


شَعْرُ جَوْزِ الْهِنْدِ دَغَدَغَ أَنْفَ رِيْمَا.
عَطَسَتْ بِصَوْتِ عَالٍ، أَتَشُو!
طَارَ الْقَلَمُ مِنْ يَدَيْهَا وَاخْتَفَى تَحْتَ السَّرِيرِ.
قَلِقَتْ رِيْمَا. سَوْفَ يَعُودُ أَحِي قَرِيبًا!



مَدَّت يَدَهَا تَحْتَ السَّرِيرِ.
أَوْهَ لَا! فَهِيَ لَا تَسْتَطِيعُ الْوُضُوءَ لِلْقَلَمِ.

حَاوَلَتِ الْوُضُوءَ لِلْقَلَمِ بِالْمِسْطَرَّةِ.
أَوْهَ لَا! انزَلِقَ الْقَلَمُ بَعِيدًا.
لَوْ كَانَ هُنَاكَ طَرِيقَةٌ لِجَلْبِ الْقَلَمِ قَرِيبًا مِنْهَا!



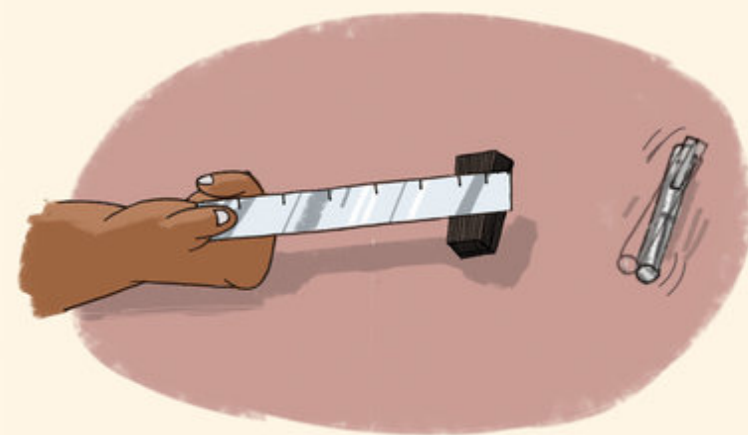
فَجَاءَتْ خَطَرَتْ لِرِيمَا فِكْرَةً.
أَفْضَلُ فِكْرَةٍ عَلَى الْإِطْلَاقِ!





جَلَبَتْ رِيْمَا الكُتْلَةَ السُّودَاءَ وَقَرَّبَتْهَا مِنَ الْمِسْطَرَّةِ.
طَقَطَقَتْ، نَقْرَةً! لَقَدِ التَّصَقَّتْ.
ثُمَّ وَضَعَتِ الْمِسْطَرَّةَ تَحْتَ السَّرِيرِ وَمَدَّتْ يَدَهَا.

مَدَّتْ، مَدَّتْ، مَدَّتْ...



طَقْطَقَةً، نَقْرَةً! تَحْيَلُ مَا الَّذِي التَّصَقُّ بِالْكُتْلَةِ؟!





بِسْرَعَةٍ! بِسْرَعَةٍ! أَخِي سَيَصِلُ
لِلْمَنْزِلِ قَرِيبًا.

أَخَذَتِ الْقَلَمَ وَالْكَتْلَةَ السُّودَاءَ،
أَخَذَتِ الْكِتَابَ وَكَابِسَةَ الْوَرَقِ
وَأَخَذَتِ الْمِسْطَرَّةَ الْمَعْدِنِيَّةَ.

سَحَبَتْ رِيْمَا الدُّرْجَ وَأَغْلَقَتْهُ.

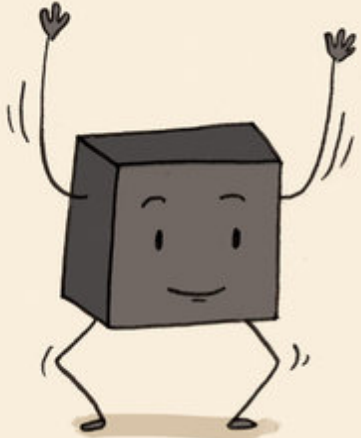


فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ! سَمِعَتِ الْبَابَ يُغْلَقُ، وَدَخَلَ الْأَخُ إِلَى الْغُرْفَةِ. قَالَ الْأَخُ:
"رَيْمًا، لِمَاذَا هُنَاكَ جَوْزٌ هِنْدِي عَلَى الْأَرْضِ"؟

السِّرُّ فِي الكُّتْلَةِ السَّحْرِيَّةِ

الكُّتْلَةُ السَّوْدَاءُ فِي القِصَّةِ تُسَمَّى بِشَرِيطِ
مَغْنَطِيْسِي. المَغْنَطِيْسُ يَأْتِي بِأَشْكَالٍ مُتَعَدِّدَةٍ.
يُمْكِنُ أَنْ تَكُونَ مُسْتَدِيرَةً أَوْ مُسْتَطِيلَةً أَوْ مَرَبَّعَةً أَوْ
بِشْكَلِ حَرْفِ (U).

المَغْنَطِيْسُ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَلْتَصِقَ فِي كُلِّ الأَشْيَاءِ. هُوَ
يَلْتَصِقُ فَقَطْ بِأَشْيَاءٍ مُحَدَّدَةٍ بِهَا عَنَاصِرٌ خَاصَّةٌ. هَذِهِ
العَنَاصِرُ الخَاصَّةُ الَّتِي تُسَمَّحُ للأَشْيَاءِ بِالإلتصاقِ
بِالمَغْنَطِيْسِ هِيَ الحَدِيدُ وَالتِّيْكَلِ وَالفُولَازِ
وَالكُوبَالِتِ.





أي من هذه الأشياء تظن أنها ستلتصق بالمغناطيس؟

Acknowledgements



Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.



National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.



TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: الكنتلة السحرية is translated by [Habiba Mohamed](#). The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Magic Block', by [Lavina Mahbubani](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Girl looks at magnet](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl looking at brother write](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl searches through drawer](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Hands throwing stapler and pen](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl looks at magnet and pen](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl holds pen and magnet](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl and magnet and cat](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl and magnet on a bed](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl and coconut](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl jumps on bed](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Girl reaching out for pen](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl under bed](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl searching under bed](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl exploring](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Happy girl](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Girl in a hurry](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Boy and girl look at coconut](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Magnet&cat&stapler](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Suitcase and bucket and necklace and nail and bottle and fridge](#), by [Rohit Karandadi](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

الْكُتْلَةُ السَّحْرِيَّةُ

(Arabic)

يَتَدَخَّرُ فَلَمْ أَحُو رِيْمَا الْحَاصُّ تَحْتَ السَّرِيْرِ، فَحَاوَلُ رِيْمَا اسْتِعَاذَتَهُ لِكِنَّهَا لَا تَسْتَطِيعُ الْوُضُوْلَ
إِلَيْهِ! هَلْ يُفَكِّرُنَّ لِكُتْلَةِ سَوْدَاءَ صَغِيْرَةٍ أَنْ تُسَاعِدَهَا فِي ذَلِكَ؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!